

ul. Marko Cepenkov 21 Phone + 389 33 / 294-019
 Mobil + 389 70 / 523-194
 2302 n. Orizari E-mail: smarkovski@yahoo.com
 Republic of Macedonia smarkovski2000@yahoo.de
 Skype: stole.markovski

Stole Markovski

Personal details	<p>Name and surname: Stole Markovski</p> <p>Date of birth: 24.11.1975 ; Place: Kochani, Republic of Macedonia</p> <p>married, 3 children</p> <p>male</p> <p>residential address:</p> <p>Street: Marko Cepenkov 21 Place: 2302 n. Orizari Country: Republic of Macedonia</p>
Education	<ul style="list-style-type: none"> ○ 01.09.1982 – 10.06.1990 primary school “Marshal Tito”- n. Orizari, 2300 Kochani, Republic of Macedonia ○ 01.09.1990 – 10.06.1994 secondary school EMUC “ Gosho Vikentiev” – 2300 Kochani, Republic of Macedonia: graduated machine technician <p>01.10.1995 – 26.04.2000 Philology Faculty “ Blaze Koneski” on the “ St. Cyril and Metodi” University in Skopje, Republic of Macedonia):</p> <p>Graduated German teacher and graduated German translator</p> <p>10 March 2003 - 10 December 2004 Philology Faculty “ Blaze Koneski” on the “ St. Cyril and Metodi” University in Skopje (Bul. Krste Misirkov b.b., 1000 Skopje, Republic of Macedonia):</p> <p>Italian language and literature as a second major subject under “B”</p>
Professional experience	<ul style="list-style-type: none"> ○ 01.09.09 – present Freelancer German, English, Italian <> Macedonian ○ 31.08.2009 – 10 September 2005 at the primary school “Nikola Karev”- Kalnishte, 2210 Probishtip, Republic of Macedonia, as a German teacher ○ 30.05 -2 June 2008 Interpreter for the OSCE /ODIHR Spillover mission- for the Short Term Observers for the pre-parliamentary elections in Macedonia in English ○ September 2009 – 10 September 2005 at the primary school “Nikola

Karev"- Kalnishte, 2210 Probishtip, Republic of Macedonia, as a **German teacher**

- 3-6 July 2006 **Interpreter** for the OSCE /ODIHR Spillover mission- for the Short Term Observers for the parliamentary elections in Macedonia in English
- Present – 10 September 2005 at the primary school "Nikola Karev" - Kalnishte, 2210 Probishtip, Republic of Macedonia, as a **German teacher**
- 04 September 2005 – 25 July 2005 **waiter** at the Hotel Residence CONCAVERDE, Via Pasini 64, 38060 Pomarolo (TN), Italy
- June – April 2005 **Freelance Translator** German, English, Italian
- 11-30 March 2005 **Interpreter** for the OSCE /ODIHR Spillover mission- for the Long Term and Short Term Observers for the local elections in Macedonia in English
- January-February 2005 **Freelance Translator** German, English, Italian
- 22 December 2004 – 01 September 2004 "ALMA" DOOEL (Ltd)- Kochani, "Kej na revolucijata" 5/2, 2300 Kochani, R. Macedonia (www.alma-fashion.com), as an **assistant manager**- maintaining contact with the German and Dutch partners in the textile industry, administration, traffic arrangements, receiving orders and goods etc.
 - 01 September 2004 – 01 September 2003 High school "N.N.-Borce" -2210 Probishtip, primary school " Braka Miladinovci" – 2210 Probishtip, primary school " Nikola Karev" – 2300 Kochani, Republic of Macedonia, as a **German teacher**
 - 01 September 2003 – 01 September 2001 Adult education centre "Lenin" - Marshal Tito 29. 2300 Kochani as a **German and Italian teacher** for adults and children (supported from the Institute for international cooperation of the German adult education association Projektbüro Skopje / Institut für internationale Zusammenarbeit des deutschen Volkshochschul-verbandes e.V. Projektbüro Skopje, ul. Blagoj Strachkov 8,1000 Skopje)
- 01 September 2001 – 01 November 2000 Institute for international cooperation of the German adult education association Projektbüro Skopje, ul. Blagoj Strachkov 8,1000 Skopje, as a **German teacher** in the project for non-employed German teachers in the Adult education centre "Lenin" - Marshal Tito 29., 2300 Kochani, Republic of Macedonia
- 01 September 2000 – 20 May 2000 TPP " Leder" - 29-ti Noemvri b.b., 2300 Kochani, Republic of Macedonia, as a **correspondent** from German, English and Italian.

	<p>Activities and achievements:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Participation in the Fourth International Conference of the Macedonian Translators Association, held on October 1-2, 2016 in Ohrid, Republic of Macedonia ▪ Participation in the Together 2016: "Developing our Connections", Barcelona, World Trade Center, February 11th-12th, 2016 ▪ Participation in the 3rd International Translation Technology Terminology Conference (TTT), held on October 29-30, 2015 in Ljubljana, Slovenia ▪ Participation in the 2nd International Translation Technology Terminology Conference (TTT), held on October 23-24, 2014 in Bled, Slovenia ▪ Participation in the First International Conference of the Macedonian Translators Association, held on November 9, 2013 in Skopje, Republic of Macedonia ▪ ProZ.com Regional Conference: Skopje 2011, Conference for Translators and Interpreters from the Balkans and SEE countries, Skopje, MKD, Saturday, October 1st, 2011 ▪ 18 May 2004 Centre for foreign languages – Orce Nikolov 155a, 1000 Skopje, Republic of Macedonia – Exam: Certificate for active knowledge of English language ▪ June 2003 English Centre “ Golden Gate ” - Tosho Arsov 9, 2300 Kochani, Republic of Macedonia – Certificate for 8 Grade English language ▪ 07-19 July 2003 scholarship in Austria for a Seminar in Vienna and Payerbach on the subject “Dream and reality. – Art and culture around the 1900 ” from the Austrian ministry of education ▪ 10-14 October 2002 scholarship in Albania for a Seminar in Shkodra on the subject German language in Albania from Kultur Kontakt Austria ▪ 18-31.08.2001 scholarship in Germany for a Seminar in Berlin, Germany for German teachers from Bulgaria and Macedonia (Economy oriented German, Internet and Computer use in German language teaching, The process of democratization since 1989 in the new German States) from the German ministry of foreign affairs in the Adult education center Treptow-Köpenick in Berlin – Certificate for training in: " Deutsch für den Beruf “ (German for the occupation) ▪ 30.10–24.11.2000 scholarship in Germany from the Goethe Institute (Rothenburg ob der Tauber) - Exam: The Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP) 17.11.00 ▪ Many seminars for German teachers for children and adults in Macedonia organized from the Macedonian Ministry of education, Goethe Institute Belgrade, Kultur Kontakt Austria, IIZ DVV e.V. Projektbüro Skopje
Additional professional activities	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Since 28 December 2000 Court translator from Macedonian to German and vice versa ▪ Since 31 January 2005 Court translator from Macedonian to English and vice versa ▪ Since 16 March 2005 Court translator from Macedonian to Italian and vice versa

Skills

I work excellent with Word, SDL Trados Studio 2014, Excel, Windows, ABBYY Fine Reader, Adobe Acrobat 8.0 Professional, Power Point, Microsoft Outlook etc.